

*romántica* de protagonistas idealizados al lado de indios considerados como bárbaros incivilizados, el *color local*, que convierte el exotismo en regionalismo y en costumbrismo, el *escenario*, que presenta una naturaleza romántica por lo salvaje y por su afinidad con los sentimientos de los enamorados, la *secuencia temporal* lineal del relato, el *punto de vista* omnisciente, que favorece la función ideológica y la testimonial, el *lenguaje* y el *estilo*, caracterizados a menudo por una retórica ampulosa no desprovista de belleza y por un intento de traducir el lenguaje y el modo de expresión de los indígenas, la *recepción de la obra*, en fin, favorable a raíz de la publicación de la obra o desfavorable en críticos modernos que le reprocha a Mera cierta infidelidad al paisaje ecuatoriano y una falta de sensibilidad ante el drama del indio serrano. La postura personal de Trinidad Barrera destaca por su mesura, matización y objetividad, cualidades que, unidas a un rigor, un sentido del método analítico y una ciencia investigadora notables, proporcionan a esta bella edición crítica —lógicamente completada por una bibliografía, notas y documentos de la época— un carácter ejemplar.

Université de Rouen

CLAUDE CYMERMAN

ALCIDES ARGUEDAS: *Raza de bronce - Wauta Waura*. Edición crítica. Coordinador: Antonio Lorente Medina. Madrid, Colección Archivos, n. 11, 1988.

La joven pero ya prestigiosa colección "Archivos", publicada bajo los auspicios de la UNESCO, cuenta entre sus joyas una magnífica edición de la obra maestra de Alcides Arguedas. Han colaborado en esta edición, coordinada por el Dr. Antonio Lorente Medina, Profesor titular de Literatura Hispanoamericana de la UNED (Madrid), los siguientes investigadores: Juan Albarracín Millán, Presidente de la Asociación de Historiadores Bolivianos, Carlos Castañón Barrientos, Secretario de la Academia Boliviana de la Lengua, Teodosio Fernández Rodríguez, Catedrático de Literatura Hispanoamericana de la Universidad Autónoma de Madrid, y Julio Rodríguez-Luis, Profesor de Literatura Comparada y Estudios Latinoamericanos de la State University of New York at Binghamton.

Resulta imposible dar en tan breve espacio una idea cabal de una obra tan considerable como lo es esta pulcra y lograda edición de *Raza de Bronce*. Nos limitaremos por lo tanto a destacar sus principales características y méritos.

Un prólogo ("Liminar"), a cargo de Carlos Castañón Barrientos, destaca, situándola en su perspectiva geográfica, sociológica y literaria, la importancia de *Raza de Bronce*, novela que —nos recuerda— inició la corriente indigenista en la literatura hispanoamericana.

En una introducción esclarecedora y densa, Antonio Lorente Medina, después de insistir sobre la precariedad de los datos difundidos sobre el autor y señalar los elementos biográficos fehacientes, indica los avatares sufridos por el texto de *Raza de bronce* a través de sus tres ediciones publicadas en vida del autor (La Paz, 1919; Valencia, 1923 ó 1924; Buenos Aires, 1945) y establece el texto definitivo que es el de esta edición, no sin recalcar la deuda de la novela hacia el que fue su primer esbozo, *Wauta Waura* (1904). Resume de paso los que le parecen ser los principales méritos de la obra: esfuerzo estilístico, cromatismo de las descripciones, ágil presentación de numerosas escenas costumbristas, lenta depuración de los motivos, sabio aprovechamiento de las supersticiones indígenas, creación de una cierta atmósfera fatalista que condiciona el desenlace final. El aparato crítico de la edición de Lorente Medina cuenta con más de dos mil variantes y se completa con más de doscientas notas explicativas que aclaran diversos aspectos etimológicos, semánticos, históricos o compositivos de la novela.

Las secciones "Historia del texto" y "Lecturas del texto" recogen las distintas aportaciones de los colaboradores de la presente edición.

La del mismo Lorente Medina, titulada "*Raza de bronce* en la encrucijada biografía de Alcides Arguedas", nos presenta una semblanza biográfica del novelista: nacimiento, etapa juvenil, viajes a Europa, integración a la Patria, producción literaria antes y después de su obra cumbre, últimos días. El crítico presenta esta vida con un auténtico lujo de detalles e intenta constantemente —con éxito, creemos— interpretar los motivos que han movido a Arguedas a tomar tal o cual posición o a cambiar eventualmente de actitud. Sigue la biografía un cotejo riguroso de *Wauta Waura* y de *Raza de bronce* en el que se destacan los motivos comunes a ambas novelas y también sus diferencias fundamentales. Por fin, un "Cuadro cronológico sinóptico" ayuda a situar novela y novelista en su circunstancia política, social y literaria.

La colaboración de Juan Albarracín, polémica y argumentada, "Alcides Arguedas iniciador del indigenismo boliviano", estudia el impacto de *Raza de bronce* a la que considera como el punto de arranque del indigenismo literario en su triple vertiente costumbrista, telurista y neoindigenista.

La aportación de Teodosio Fernández es triple. En "Arguedas en su contexto histórico. El regeneracionismo español" estudia detenidamente los antecedentes político-culturales de la obra y las influencias que pudo ejercer en ella la literatura regeneracionista española. En "Las tensiones ideológicas de Arguedas en *Raza de bronce*" señala las motivaciones que indujeron a Arguedas a escribir su novela, así como los límites ideológicos y el alcance exacto de su mensaje. En fin, en "Análisis estructural y estilístico de *Raza de bronce*", intenta —y logra— un análisis literario, matizado y objetivo, de la obra.

La colaboración de Julio Rodríguez-Luis, "*Raza de bronce* entre la reivindicación y la discriminación racial del indígena", si bien sitúa la novela

dentro de la tradición literaria indigenista, destaca la ambigüedad de una obra estirada entre una crítica social favorable al indio y unas tendencias elitistas arraigadas en el novelista.

A modo de apéndice, el volumen inserta un importante "Dossier" que abarca una explicación de lugares geográficos, por Antonio Lorente, un índice de lugares geográficos y otro de personajes históricos o legendarios, un texto ("Tonto") de Alcides Arguedas y un prólogo de Rafael Altamira y, por fin, una copiosa bibliografía de la obra de Arguedas (obras y artículos), por Juan Albarracín Millán, y sobre Arguedas, por Julio Rodríguez-Luis.

Esta edición crítica de *Raza de bronce*, elaborada según los rigurosos criterios metodológicos impuestos por la colección "Archivos" de la UNESCO, amén de representar un estudio exhaustivo y novedoso de la obra y de su contexto político-socio-literario, da pruebas a cada instante de esas cualidades imprescindibles en cualquier exégesis de textos literarios y propias de la gran crítica moderna: rigor, erudición, sutileza, probidad intelectual, que nos ayudan a entender y a querer los libros.

Université de Rouen

CLAUDE CYMERMAN

ANA MARIA ZUBIETA: *El discurso narrativo arltiano. Intertextualidad, grotesco y utopía*. Buenos Aires: Hachette, 1987.

En la década de los ochenta la obra de Roberto Arlt se afianzó como una de las más importantes de Argentina y Latinoamérica. Esto es comprobable a través del notorio caudal de crítica e investigación que, aunque ya manifiesto en los años sesenta y setenta, se densificó y diversificó entre 1980 y 1989. Toda su producción, incluso sus aguafuertes y su teatro, tuvo en este período nuevas y develadoras aproximaciones. Pensemos algunos ejemplos representativos: la década se inicia con dos libros valiosos, *Roberto Arlt y la rebelión alienada* (1980) de Beatriz Pastor y *Roberto Arlt: la estrategia de su ficción* (1981) de Aden Hayes, respectivamente publicados en Estados Unidos e Inglaterra; también de 1981 son los dos gruesos tomos de las *Obras completas* con el devoto prólogo de Julio Cortázar y una compilación amplia y eficaz de *Las aguafuertes porteñas de Roberto Arlt* a cargo de Daniel C. Scroggins. Así sigue la cadena de trabajos, entre los que cabe señalar los libros de José Amícola (*Astrología y fascismo en la obra de Roberto Arlt*), Mirta Arlt (*Prólogos a la obra de mi padre y Para leer a Roberto Arlt*, éste último en colaboración con Omar Borré), Ernesto Goldar (*Proceso a Roberto Arlt*), Rita Gnutzmann (*Roberto Arlt o el arte del caleidoscopio*) y Jorge B. Rivera (*Los siete locos*). Mencionemos además los libros escritos en la década pero todavía inéditos, entre ellos *Roberto Arlt: la*